



INFORMACIÓN DE PARTICIPACIÓN



julio
16 a 23
2017
RIGA
Letonia



ORGANIZADOR

Organizer
INTERKULTUR

Y
el turismo de Riga
oficina de desarrollo

Presidente de INTERKULTUR
Günter Titsch (Alemania)

Presidente honorario
Walter Scheel (Alemania),
Ex Presidente de la
República Federal Alemana

Morten Lauridsen (EEUU),
Presidente Artístico Honorario

Mikis Theodorakis (Grecia),
Presidente Artístico Honorario

Comité artístico
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Alemania),
Director artístico principal
Assoc. Prof. Romāns Vanags
(Letonia)
Christian Ljunggren (Suecia)
Johan Rooze (Países Bajos)
Fred Sjöberg (Suecia)

coordinación del proyecto
Diāna Čivle (Letonia),
comité organizador nacional
Jelena Dannhauer (Alemania),
comité organizador internacional

INTERKULTUR Comité Ejecutivo
Günter Titsch (Alemania)
Qin Wang (China)
Stefan Bohländer (Alemania)
Dr. Christoph Wirtz (Alemania),
secretario general

SALUDOS



Invitación cordial

En Riga, nuestra metrópoli musical, pasamos en 2014 los World Choir Games maravillosos. En 2017 de nuevo será el centro del canto coral. Les invito a los 3 European Choir Games y el Grand Prix of Nations en Riga.

Habrá actuaciones, concursos y eventos de cantar juntos de niveles muy diferentes – desde un coro amateur normal hasta los coros aficionados de nivel profesional. Esperamos a coros y conjuntos vocales de todo el mundo. Un equipo de INTERKULTUR y de los organizadores de la ciudad anfitrión Riga con experiencia profunda ofrecen un evento único. ¡Estamos encantados en darle la bienvenida a Riga!

¡Cantamos en Riga en 2017!

Su,
Günter Titsch



OPCIONES DE PARTICIPACIÓN



A – LOS CONCURSOS

El evento invita a participar a todos los coros amateurs del mundo. Ofrece una competición justa y en igualdad de condiciones, tanto a los coros experimentados como a aquellos que cuentan con menos experiencia a nivel internacional.

El Grand Prix of Nations en Riga de 2017 se combina con los 3 European Choir Games y consiste de tres partes: la Open Competition, la European Champions Competition y el Grand Prix of Nations. Estas tres competiciones ofrecen a los coros la oportunidad de concursar en un nivel adecuado a ellos y a calificarse para un nivel más alto.

AI – The Open Competition **Coros DE TODO EL MUNDO**

Siguiendo el principio de los World Choir Games que dice así: “la participación es siempre el mayor honor”, “la Competición Abierta” ofrece a todos los coros, independientemente de su actual nivel artístico, la posibilidad de recopilar experiencias de gran valor en una competición internacional.

All – European Champions Competition

“La Competición de Campeones/ The Champions Competition” está dirigida a coros que cuenten con experiencia en competiciones internacionales y/o calificaciones equiparables. Los coros serán admitidos por el comité artístico

AIII – Grand Prix of Nations Riga 2017 **Coros DE TODO EL MUNDO**

El Grand Prix of Nations está dirigido a coros que cuenten con experiencia en competiciones internacionales y/o demostraron su competencia. Los coros serán admitidos por el comité artístico





B – RONDA DE ASESORAMIENTO NO COMPETITIVA

BI – Ronda de asesoramiento Para los coros que NO participan en ningún concurso

Pueden participar todos los coros que no participan en ningún concurso pero quieren conseguir experiencia internacional. Los coros participantes tienen que presentar a un panel de jurado internacional un programa de 15 minutos, consistiendo de tres piezas. Los jurados darán la respuesta artística y pedagógica positiva e inmediata para que el coro mejore.

Los coros reciben un certificado de participación, evaluación de la actuación y algunas recomendaciones para la participación en los eventos futuros de INTERKULTUR.

BII – Asesoría individual

Todos los coros, sin respeto a su participación en algún concurso, obtienen la posibilidad de pasar un ensayo con un director coral de prestigio internacional.

Los coros, que tienen interés en este ensayo, deben preparar una obra coral de antemano. Un experto coral de prestigio internacional le da una nueva aportación al coro para estimular ideas artísticas y la orientación interpretativa. Los coros, que no participan en ningún concurso, reciben un certificado de participación y algunas recomendaciones para la participación en los eventos futuros de INTERKULTUR.

C – FESTIVAL

CI - conciertos de la amistad

Los coros tienen la oportunidad de inscribirse para actuaciones conjuntas con otros coros internacionales. Actuarán en Riga y sus alrededores. Se ofrece la oportunidad de presentar sus propias tradiciones musicales y culturales.

Coros, conjuntos vocales y grupos de danza que no participan en ningún concurso, pueden inscribirse para más que una actuación en un concierto de la amistad.

CII – coro del festival (parte 2: 20 – 23 de julio)

Como punto destacado artístico del concierto final todos los coros participantes pueden formar parte de la actuación de las obras tradicionales y sinfónico-corales. La información sobre el programa más detallada será publicada en septiembre de 2016. Durante de su estancia en Riga habrá ensayos obligatorios. Si se interesa participar en este proyecto, por favor inscríbese para esto. Sin embargo, el comité artístico se reserva el derecho de aprobación final de la selección de los coros. Las obras deben ser ensayadas de antemano y los coros participantes deben llegar a los ensayos finales ya preparados.

También existe la posibilidad de inscribirse solo para los conciertos de la amistad y / o el coro del festival.



TRANSCURSO

PARTE I						
16 de julio de 2017 Domingo		17 de julio de 2017 Lunes		18 de julio de 2017 Martes	19 de julio de 2017 Miércoles	
Eventos oficiales	Por la noche: concierto de apertura					Por la noche: conclusión parte 1 y entrega de premios
	Ensayos					
Concurso	Pruebas de escenario		Open Competition: categorías 02, 04, 06, 07, 09			
			Champions Competition: categorías C2, C4, C6, C7, C9			
			Grand Prix of Nations: categorías GP2, GP4, GP6, GP7, GP9			
Asesoría	Rondas de asesoramiento (para los coros que no participan en ningún concurso) Asesoría individual					
Talleres			Talleres			
Conciertos			Conciertos de la amistad y de gala en Riga y sus alrededores			
Turismo	Excursiones a Riga y sus alrededores					



PARTE II			
20 de julio de 2017 Jueves	21 de julio de 2017 Viernes	22 de julio de 2017 Sábado	23 de julio de 2017 Domingo
			Por la tarde: entrega de premios
Desfile de las naciones y concierto de apertura parte 2			Por la noche: concierto final
Pruebas de escenario y ensayos			
Pruebas de escenario	Open Competition: categorías O1, O3, O5, O8, O10		
	Champions Competition: categorías C1, C3, C5, C8, C10		
	Grand Prix of Nations: categorías GP1, GP3, GP5, GP8, GP10		
Rondas de asesoramiento (para los coros que no participan en ningún concurso) Asesoría individual			
	Talleres		
Conciertos de la amistad y de gala en Riga y sus alrededores			
Proyecto: coro del festival			
Excursiones a Riga y sus alrededores			



ESTRUCTURA DE LAS COMPETICIONES

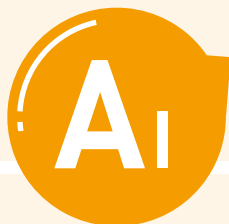
GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017 Y 3. EUROPEAN CHOIR GAMES



AI. OPEN COMPETITION

¿Quién puede participar?

- Coros de todo el mundo (sin restricciones)
- Cualquier coro amateur, sin importar su experiencia en competiciones corales nacionales e internacionales.



¿Qué premios hay?

- En cada categoría, el coro con Medalla de Oro que obtenga el mayor número de puntos, será premiado con el título "Winner of the World Choir Games – The Open Competition".
- Diplomas de bronce, plata y oro, niveles 1-10
- „The Open Competition“ se juzgará según el sistema de evaluación MUSICA MUNDI (sistema de 30 puntos)

AII. EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION

¿Quién puede participar?

Coros de los países que están geográficamente en Europa y coros de los países que siempre participan en concursos deportivos o eventos culturales de Europa (como Armenia, Azerbaiyán, Georgia, Israel, Kazajstán).

Deben cumplir los siguientes criterios:

- Coros que sean listados en los primeros 500 lugares en el Ranking Mundial de INTERKULTUR (la lista se puede encontrar en la página web INTERKULTUR.com)
- Coros que hayan sido premiados con una Medalla de Oro en los World Choir Games, European y Asia Pacific Choir Games desde el 2012
- Coros que hayan sido premiados con un Diploma de Oro en concursos corales de INTERKULTUR desde el 2012
- Coros que hayan recibido en un evento previo de INTERKULTUR un diploma de recomendación para la Champions Competition
- Coros que hayan recibido un primer, segundo o tercer premio en competiciones nacionales o internacionales, o una evaluación similar al diploma de oro de las competiciones corales de INTERKULTUR desde el 2012 (la competición debe ser reconocida por el comité artístico y una copia del certificado debe ser enviada junto con la inscripción)
- Coros que hayan sido recomendados por sus ministerios de cultura nacionales o provinciales o por sus asociaciones corales nacionales o provinciales (una carta oficial de recomendación debe ser enviada junto con la inscripción).
- Coros que hayan sido recomendados por un miembro del World Choir Council o del comité artístico
- Coros que se hayan calificado en la competición abierta ("Open Competition") para la competición „European Champions Competition“

¿Qué premios hay?

“CHAMPION OF THE EUROPEAN CHOIR GAMES” en cada categoría

- medallas de bronce, plata y oro
- Puntuación según el sistema internacional de INTERKULTUR de 100 puntos

Calificación para los coros europeos con el diploma de oro de la Open Competition.

Calificación para los coros con la medalla de oro y por lo

Calificación para todos los coros con el diploma de oro y por lo menos 23.00 puntos en la Open Competition.



AIII. GRAND PRIX OF NATIONS

¿Quién puede participar?

- Coros que hayan recibido por lo menos 850 puntos en el Ranking Mundial de INTERKULTUR (la lista se puede encontrar en la página web INTERKULTUR.com)
- Coros que hayan sido premiados con una medalla de oro con por lo menos 85,00 puntos en los World Choir Games, European y Asia Pacific Choir Games, World Choir Championships y Grand Prix of Nations desde el 2012
- Coros que hayan sido premiados con un diploma de oro con por lo menos 23,00 puntos en concursos corales evaluados según el sistema de MUSICA MUNDI desde el 2012
- Coros que hayan recibido en un evento previo de INTERKULTUR un diploma de recomendación para "Grand Prix of Nations"
- Coros que hayan recibido un primer, segundo o tercer premio en competiciones nacionales o internacionales, o una evaluación similar al diploma de oro de las competiciones corales de INTERKULTUR desde el 2012 (la competición debe ser reconocida por el comité artístico y una copia del certificado debe ser enviada junto con la inscripción).
- Coros que hayan sido recomendados por sus ministerios de cultura nacionales o provinciales o por sus asociaciones corales nacionales o provinciales (una carta oficial de recomendación debe ser enviada junto con la inscripción).
- Coros que hayan sido recomendados por un miembro del World Choir Council o del comité artístico
- Coros que se hayan calificado en la competición abierta ("Open Competition") para la competición „Grand Prix of Nations Riga 2017“ (diploma de oro con por lo menos 23,00 puntos)
- Coros que se hayan calificado en la European Champions Competition para la competición „Grand Prix of Nations Riga 2017“ (medalla de oro con por lo menos 85,00 puntos)

¿Qué premios hay?

- “WINNER OF THE GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017” en cada categoría
- medallas de bronce, plata y oro según el sistema internacional de INTERKULTUR de 100 puntos
 - Premio de 2.500,- € por categoría para el “Ganador de Grand Prix of Nations”

menos 85.00 puntos en la European Championship Competition.



CATEGORÍAS

Open Competition (O)

European Champions Competition (C)

Grand Prix of Nations (GP)

- 1 coros infantiles
- 2 coros juveniles
(de voces mixtas y / o iguales)
- 3 coros de cámara / conjuntos vocales
- 4 coros (coros mixtos, coros femeninos, coros masculinos)
- 5 Música Sacra a cappella
- 6 Música Sacra con acompañamiento
- 7 Gospel, Spiritual, Music of Spirit and Faith
– música de las religiones
- 8 Jazz, Pop, Show
- 9 Folclore a cappella
- 10 Folclore con acompañamiento

¿CÓMO SE PUEDE CUALIFICARSE EN UN CONCURSO?

- Es posible calificarse en la „Open Competition“ (AI) y en la „European Champions Competition“ (AII) para el „Grand Prix of Nations“ (AIII).
- Coros europeos con un diploma de oro de la „Open Competition“ (AI) deciden al inscribirse si quieren competir en la „Champions Competition“ (AII) o en el „Grand Prix of Nations“ (AIII). También es posible calificarse en la „Open Competition“ a través de la „European Champions Competition“ para el „Grand Prix of Nations“.
- Coros no-europeos con el diploma de oro y por lo menos 23.00 puntos en la “Open Competition” están automáticamente calificados para el “Grand Prix of Nations”.

LA CATEGORÍAS COMPETITIVAS

LA OPEN COMPETITION, LA EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION Y EL GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017 OFRECEN UNA PARTICIPACIÓN EN 10 CATEGORÍAS.

Información básica

- Cada coro obtiene la oportunidad de expresar sus propias tradiciones y puntos fuertes en la libre selección del repertorio.
- El programa debe reflejar la escena coral de los diferentes países.
- Se brindará especial atención a la dramaturgia del programa en general.
- En las categorías infantiles y juveniles el carácter y grado de dificultad de los programas deberá corresponderse con la edad de los cantantes.
- Coros europeos que obtengan un diploma de oro en la „Open Competition“ pueden participar en la „European Champions Competition“ o en el „Grand Prix of Nations Riga 2017“ (dependiente de los puntos conseguidos).
- coros de los países no-europeos con mínimo de 23.00 puntos logrados en la „Open Competition“ 23,00 pueden competir por el „Grand Prix of Nations“.

POR FAVOR TENGAN EN CUENTA PARA LA ELECCIÓN DEL PROGRAMA

Todos los coros que quieren calificarse para un nivel del concurso más alto deberían orientarse eligiendo el programa en las normas de Grand Prix of Nations Riga 2017. Por favor envíen el programa completo al inscribir junto a la documentación de inscripción y las partituras.



CATEGORÍAS GENERALES



CATEGORÍAS 1 - 4

- CATEGORÍAS 1 - 4**
- 1 Coros infantiles** mujeres y varones de 6 a 16 años
 - 2 Coros juveniles** de voces iguales y/ o mixtos de 12 a 22 años
 - 3 Coros de cámara / Conjuntos vocales*** (conjuntos habituales de voces mixtos y / o iguales)
 - 4 Coros mixtos, femeninos y / o masculinos*** (conjuntos habituales de voces mixtos y / o iguales)

* Dependiendo del número de inscripciones el comité artístico se reserva el derecho de dividir la categoría en la Open Competition y en la European Championship Competition en los coros de voces mixtas y de voces iguales 0 en los coros mixtos, coros femeninos y coros masculinos.

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
CATEGORÍAS 1 - 4	1) Una pieza que provenga del país o del área cultural del coro participante. 2) una pieza de la elección libre 3) una pieza de la elección libre	1) Una pieza que provenga del país o del área cultural del coro participante. 2) Una pieza que no provenga del país o del área cultural del coro participante. 3) una pieza de la elección libre 4) una pieza de la elección libre	1) Una pieza que provenga del país o del área cultural del coro participante. 2) Una pieza que no provenga del país o del área cultural del coro participante. 3) Una pieza de un compositor vivo (en el momento de la inscripción) 4) una pieza de la elección libre 5) una pieza de la elección libre
Número de obras	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Un mínimo de 1 obra debe ser interpretado a capella	Categorías 1-2: Un máximo de dos obras pueden ser interpretados con acompañamiento original Categorías 3 - 4: Un máximo de 1 obra puede ser interpretado con acompañamiento original	Categorías 1 - 2: Un máximo de tres obras pueden ser interpretados con acompañamiento original Categorías 3 - 4: Un máximo de 2 obras pueden ser interpretados con acompañamiento original
Parte del evento	Parte I (16 - 19 de julio): categorías 2 & 4 / Parte II (20 - 23 de julio): categorías 1 & 3		

CATEGORÍAS TEMÁTICAS



CATEGORÍA 5 - MÚSICA SACRA A CAPPELLA

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	1) Una pieza de un compositor vivo (en el momento de la inscripción) 2) una pieza de la elección libre 3) una pieza de la elección libre	1) Composición de música sacra de un compositor nacido entre 1809 y 1873 2) Composición de música sacra de un compositor vivo 3) Composición de música sacra de la elección libre 4) Composición de música sacra de la elección libre	1) Composición de música sacra de un compositor nacido entre 1809 y 1873 2) Composición de música sacra de un compositor vivo 3) Composición de música sacra de un compositor nacido antes de 1809 4) Composición de música sacra de la elección libre 5) Composición de música sacra de la elección libre
Número de obras	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Está prohibido		
Parte del evento	Parte II (20 - 23 de julio)		

* En esta categoría se puede interpretar un máximo de 1 gospel o spirituel.



CATEGORÍA 6 - MÚSICA SACRA WITH ACCOMPANIMENT

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	1) Una pieza de un compositor vivo (en el momento de la inscripción) 2) una pieza de la elección libre 3) una pieza de la elección libre	1) Composición de música sacra de un compositor nacido entre 1809 y 1873 2) Composición de música sacra de un compositor vivo 3) Composición de música sacra de la elección libre 4) Composición de música sacra de la elección libre Se permite solo la interpretación de composiciones originales	1) Composición de música sacra de un compositor nacido entre 1809 y 1873 2) Composición de música sacra de un compositor vivo 3) Composición de música sacra de un compositor nacido antes de 1809 4) Composición de música sacra de la elección libre 5) Composición de música sacra de la elección libre Se permite solo la interpretación de composiciones originales
Número de obras	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Por lo menos 1 obra debe ser acompañada con instrumentos de altura definida	Un mínimo de 1 y un máximo de 2 obras deben ser acompañadas con instrumentos de altura definida	Un mínimo de 1 y un máximo de 3 obras deben ser acompañadas con instrumentos de altura definida
Parte del evento	Parte I (16 - 19 de julio)		

* En esta categoría se puede interpretar un máximo de 1 gospel o espiritual.

CATEGORÍAS TEMÁTICAS

CATEGORÍA 7 – GOSPEL, SPIRITUAL, MUSIC OF SPIRIT AND FAITH – MÚSICA DE LAS RELIGIONES CATEGORÍA 8 – JAZZ, POP, SHOW

Información Básica

- Se permiten acompañamientos instrumentales incluyendo instrumentos electrónicos con su propia amplificación.
- Es posible de reforzar o amplificar las voces e instrumentos. El equipamiento técnico básico será provisto por el organizador.
- Cualquier tipo de playback completo está prohibido, pero para el acompañamiento instrumental en estas categorías sí se puede usar playback (menos una pista).
- Son deseables pero no obligatorias las improvisaciones por los cantantes. Los solos instrumentales deben ser llevados al mínimo posible, ya que es la actuación del coro la que será evaluada. Los instrumentistas son exclusiva responsabilidad del coro.
- El equipamiento técnico básico será provisto por el organizador. Cada coro debe enviar junto con los formularios de inscripción una descripción de los requerimientos técnicos de su actuación. Si esas instrucciones no son enviadas, los organizadores no se hacen responsables de su organización. Requerimientos técnicamente complejos (por ejemplo el uso de headsets o de micrófonos separados para cada cantante) no pueden ser garantizados. Si su programa requiere una mezcla complicada o headsets especiales, le sugerimos que traiga su propio equipamiento.





CATEGORÍA 7 – GOSPEL, SPIRITUAL, MUSIC OF SPIRIT AND FAITH - MÚSICA DE LAS RELIGIONES

Esta categoría incluye música de las diferentes religiones del mundo, Iglesias y Comunidades de Fe. No se permite en esta categoría música coral cuyo estilo y contenido pertenezca a la categoría Música Sacra (categorías 5 y 6). En caso de que la partitura no esté disponible, se debe presentar un breve programa al jurado (en inglés).

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	Programa de la elección libre		
Número de obrass	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Todas las composiciones pueden ser acompañadas		
Parte del evento	Parte I (16 – 19 de julio)		



CATEGORÍA 8 – JAZZ, POP, SHOW

Se interpretarán obras de pop, rock y música ligera que representen las corrientes musicales actuales, desde el siglo XX al presente y que no contengan elementos de las categorías gospel, spiritual o folclore.

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	Obras de jazz o pop de la elección libre y de caracter diferente		
Número de obras	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Todas las composiciones pueden ser acompañadas		
Parte del evento	Parte II (20 – 23 de julio)		

CATEGORÍAS TEMÁTICAS

CATEGORÍA 9 - FOLKLORE A CAPPELLA CATEGORÍA 10 - FOLKLORE CON ACOMPAÑAMIENTO

Información Básica La intención del organizador es presentar el folclore del mundo lo polifacético posible. Los coros pueden interpretar el folclore de su país como de grupos étnicos diferentes. No está permitido combinar canciones folclóricas nacionales de diferentes países (popurrís). Es decir un coro de Alemania no debe de puede combinar las canciones de Alemania, de Francia, de Rusia y un Spiritual.

La actuación con indumentaria típica del país es deseable. En caso de que la partitura no esté disponible, se debe presentar un breve programa al jurado (en inglés).





CATEGORÍA 9 – FOKLORE A CAPPELLA

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	Interpretará obras originales nacidas en el espíritu del canto folclórico o arreglos de canciones folclóricas. La interpretación de las canciones folclóricas originales es posible, si corresponden a las demandas de una representación concertante. Se permiten coreografías. Debe haber cohesión entre los movimientos y el canto. El principal énfasis debe ser puesto en la parte vocal.		
Número de obras	3	4	5
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Está prohibido		
Parte del evento	Parte I (16 – 19 de julio)		



CATEGORÍA 10 – FOLKLORE CON ACOMPAÑAMIENTO

	OPEN COMPETITION	EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION	GRAND PRIX OF NATIONS
Programa	Interpretará obras originales nacidas en el espíritu del canto folclórico o arreglos de canciones folclóricas. La interpretación de las canciones folclóricas originales es posible, si corresponden a las demandas de una representación concertante. Se permiten coreografías. Debe haber cohesión entre los movimientos y el canto. El principal énfasis debe ser puesto en la parte vocal. El acompañamiento instrumental puede ser grabado.		
Número de obras	Sin límite		
Duración del programa	Mínimo 8 minutos y máximo de 15 minutos	Mínimo 12 minutos y máximo de 20 minutos	Mínimo 15 minutos y máximo de 25 minutos
Acompañamiento	Todas las composiciones pueden ser acompañadas		
Parte del evento	Parte II (20 – 23 de julio)		

ESQUEM DE LAS CATEGORÍAS

Part I: July 16 – 19 / Part II: July 20 – 23

Número de la categoría	Título de la categoría	Límite de edad	Número de cantantes	Tiempo mínimo y máximo cantado aconsejado			Número de obras			Acompañamiento			La amplificación de voces e instrumentos	Parte del evento			
				Open	Champions	Grand Prix of Nations	Open	Champions	Grand Prix of Nations	Open	Champions	Grand Prix of Nations					
1	Coros infantiles , S(S)A(A), mujeres y varones w	6 – 16	-	min 8 max 15	min 12 max 20	min 15 max 25	3	4	5	max 2	max 1	max 2	No	Parte II			
2	Coros juveniles , (de voces iguales y mixtas), S(S)A(A) mujeres, T(T)B(B) varones, SATB mixtos	12 – 22												Parte I			
3	Coros de cámara* , (conjuntos habituales de voces mixtos y / o iguales)	16 and older	Voces iguales min 4 / max 24 voces mixtos min 4 / max 30											Parte II			
4	Coros* , (femininos, masculinos y mixtos)		equal voices min 25 Voces iguales min 31											Parte I			
5	Música Sacra a cappella	-	-											-	Parte II		
6	Música Sacra con acompañamiento													min 1	min 1 / max 2	min 1 / max 3	Parte I
7	Gospel, Spiritual, música de las religiones													Sin restricciones			Voces e instrumentos**
8	Jazz, Pop, Show													Sin restricciones			Parte II
9	Folclore a cappella	-	-											-	Parte I		
10	Folclore con acompañamiento	Sin restricciones												Sin restricciones	No	Parte II	

* Dependiendo del número de inscripciones el comité artístico se reserva el derecho de dividir la categoría en la Open Competition y en la European Championship Competition en los coros de voces mixtas y de voces iguales 0 en los coros mixtos, coros femeninos y coros masculinos.

**En estas categorías la amplificación puede ser provista de acuerdo al número de cantantes, para una voz solista o para un grupo de voces. En todos los casos, los coros que participen en estas categorías tienen que completar su formulario de inscripción con instrucciones claras para el escenario, indicando los requerimientos técnicos de su actuación.

NORMAS DE COMPETENCIA

Participación Todos los coros no profesionales pueden tomar parte teniendo en cuenta el número de cantantes y el límite de edad en sus categorías. Salvo el director, todos los miembros del coro tienen que ser amateurs, es decir no pueden ganarse la vida con el canto profesional.

Participación múltiple Todos los coros pueden participar en un máximo de 2 categorías por parte y por director.

Opciones de participación

Categoría	Comentario
1 – 4	Pueden participar en solo una de las categorías
5 – 10	La participación en estas categorías es también posible, independientemente de su participación en las categorías 1-4

Algunos miembros y directores ALGUNOS MIEMBROS de un coro pueden participar en pequeños elencos derivados de un coro primario, pero no pueden cantar en más de un coro primario.
Los DIRECTORES pueden dirigir sólo un coro por categoría. Se permite dirigir en diferentes categorías. Un coro puede presentarse con directores diferentes.

Programa para la participación múltiple Los coros que participen en varias categorías deben cantar obras diferentes.

Acompañamiento ACOMPAÑAMIENTO quiere decir que se usa al menos un instrumento con alturas definidas. En las categorías que requieren obras a-cappella, se puede usar un máximo de tres instrumentos sin alturas definidas (instrumentos de percusión).

Composiciones originales European Champions Competition & Grand Prix of Nations El uso de composiciones originales significa que la pieza debe ser interpretada de acuerdo con la partitura original del compositor. Obras compuestas hasta finales del Barroco se pueden interpretar con variaciones, pero correspondiendo con la base musical original. El arreglo de una composición está permitido si ha llevado a generar una nueva obra. Los directores artísticos se reservan el derecho de rechazar composiciones.

Open competition Las composiciones originales son bienvenidas, pero no necesarias.

**Acompañamiento originalt
European Champions Competition &
Grand Prix of Nations**

Se permite solo acompañamientos originales, lo que significa que cualquiera reducción en la orquestación o transcripciones de otros instrumentos que no hayan sido escritos por el compositor son excluidos de la competición.

Open Competition

Se aconseja acompañamientos originales. Reducción en la orquestación o transcripciones de otros instrumentos está permitida.

País, lengua regional, grupo cultural

Algunas categorías requieren una composición que no haya sido originada en el país, lengua regional o grupo cultural del coro participante.

Por ejemplo:

- Un coro de un país eslavo no puede elegir una obra de otra nación eslava, aun cuando los dos países tuvieran diferentes culturas y lenguas.
- Un coro alemán no puede elegir una canción de otro país de habla germana.
- Los coros de países angloparlantes deben elegir composiciones escritas en una lengua diferente.

Partituras

Siete partituras de cada composición deben ser enviadas junto con los formularios de inscripción. Las partituras enviadas deben concordar con los estándares internacionales reconocidos de escritura musical (cinco líneas de notas). Las partituras que no lleven sus títulos, nombres de compositores, etc. impresos en caracteres del alfabeto latino deberán mostrar una transcripción a esos caracteres (una letra manuscrita con claridad es suficiente). Una partitura permanecerá en poder del organizador una vez concluida la competición. Las demás partituras se pueden recoger de manos del organizador una vez concluida la ceremonia de premios. Las partituras que no sean recogidas entonces, no serán enviadas por correo a posteriori. Para los conciertos de la amistad no es necesario enviar partituras.

Por favor tengan en cuenta

Por favor tenga en cuenta que las obras corales publicadas solo podrán ser cantadas usando partituras originales o copias autorizadas. ¡No se permite el uso de copias no autorizadas o manuscritas! Todas las partituras deben ser enviadas por correo de manera impresa. Las partituras enviadas como archivos electrónicos (PDF o similares) no serán aceptadas.



- El programa del concurso y cambios** Una vez comprobado y confirmado el programa propuesto para la competición, este será devuelto al coro para una revisión final y confirmación por este mismo. El coro deberá responder sobre cualquier cambio al programa dentro de los 14 días desde la devolución. Si no hubiera respuesta dentro de esos 14 días, el programa será considerado final, no siendo posible a partir de ese momento ningún cambio en los títulos ni en el orden en el que se interpretarán. Los cambios hechos sin informar al organizador derivarán en una descalificación.
- Orden de actuación** El orden de actuación en una categoría se hace por sorteo o se decide según necesidades organizativas (en caso de participación múltiple)
- Tiempo cantado real** El tiempo cantado real es la duración de la interpretación solamente. Excluye la entrada y salida del escenario, los aplausos, etc.
- Cambios en la tonalidad** Previo a la competencia, el jurado deberá ser informado por escrito si un coro deseara un cambio en la tonalidad con respecto a lo que esté escrito en la partitura impresa.
- Límite de edad** En categorías con límite de edad se puede variar en 5 años la edad límite en un máximo de 20% de miembros del grupo. Los organizadores se reservan el derecho de revisar las edades de los cantantes.



AI – OPEN COMPETITION



JURADO, EVALUACIÓN, DISTINCIONES

1. Un jurado constituido por cinco expertos corales internacionales evaluará la competición.
2. Las decisiones del jurado no podrán ser recurridas.
3. Se evaluará la competición según el sistema de evaluación de MUSICA MUNDI®. Durante la competición, la interpretación de cada obra será evaluada de acuerdo con los siguientes criterios:
 - I) Evaluación técnica
 - a) Afinación
 - b) Calidad del sonido del coro
 - II) Evaluación artística
 - c1) Fidelidad a la partitura (en las categorías generales)
 - c2) Interpretación práctica (en las categorías Jazz, Pop, Show)
 - c3) Autenticidad (en las categorías de folclore, gospel, spiritual)
 - d) Impresión artística general
4. En las categorías en las que el número de composiciones está determinado el jurado evaluará cada composición de acuerdo a los criterios a) afinación y c) fidelidad a la partitura o interpretación práctica o autenticidad. Evaluarán la interpretación general de acuerdo a los criterios b) calidad del sonido y d) impresión artística general.
5. El jurado decidirá si un coro se ha calificado para un diploma o no. Los coros que no reciban diploma tendrán un certificado de participación. Los coros que se hayan calificado para un diploma obtendrán de 1 a 30 puntos.

6. El resultado final se obtiene de la suma total de todos los resultados finales de los miembros del jurado. La puntuación más alta y el más baja serán desechados.

		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1	25		22	
2	Composición 2	27		26	
3	Composición 3	23		24	
	Resultado intermedio Criterios a & c = promedio de 1 a 4 Criterios b & d = puntuación de la interpretación en general	25	26	24	24
	Número total de puntos (promedio)	24,75			

En la categoría 10 en la que el número de obras no está determinado, el jurado evaluará solamente la actuación en general de acuerdo a los criterios antes mencionados.

		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1				
2	Composición 2	21	22	19	20
3	Etc.				
	Número total de puntos	20,5			

7. En caso de que un coro sobrepase el tiempo máximo de canto de su respectiva categoría, el número de puntos final será reducido.
8. En caso de incumplimiento del límite de edad el número de puntos final puede ser reducido. En caso extremo este incumplimiento puede causar una disqualificación.
9. Los coros recibirán copia escrita de las puntuaciones otorgadas por el jurado.



DISTINCIONES & CALIFICACIÓN

Diplomas Los coros participantes de los “Open Competition” serán premiados con Diplomas de Bronce, Plata y Oro de los niveles I a X de acuerdo a la siguiente puntuación:

Sistema de la evaluación MUSICA MUNDI®

Diploma	Level									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Bronce	1.00–1.49	1.5–2.49	2.5–3.49	3.5–4.49	4.5–5.49	5.5–6.49	6.5–7.49	7.5–8.49	8.5–9.49	9.5–10.49
Plata	10.5–11.49	11.5–12.49	12.5–13.49	13.5–14.49	14.5–15.49	15.5–16.49	16.5–17.49	17.5–18.49	18.5–19.49	19.5–20.49
Oro	20.5–21.49	21.5–22.49	22.5–23.49	23.5–24.49	24.5–25.49	25.5–26.49	26.5–27.49	27.5–28.49	28.5–29.49	29.5–30.00

Ganador Ganador de la „Open Competition” es el coro con la mayor puntuación por encima de 20,50 puntos. Si la diferencia entre las puntuaciones de dos coros es menos de 0,1 puntos, el jurado votará al ganador de la categoría. Si ningún coro obtiene un puntaje por encima de 20,50 puntos (Oro I), entonces no habrá ganador en esa categoría.

Cualificación para la European Champions Competition & den Grand Prix of Nations Riga 2017

Coros no-europeos

Coros no-europeos que obtengan un diploma de oro y por lo menos 23.00 puntos están calificados para la participación en el Grand Prix of Nations Riga 2017.

Coros europeos

1) Coros europeos con un diploma de oro de la Open Competition (20.50 puntos o más) pueden participar en la European Champions Competition.

2) Coros europeos con un diploma de oro con por lo menos 23.00 puntos de la open Competition, pueden decidir si quieren competir en la European Champions Competition o en el Grand Prix of Nations (la decisión debe ser enviada junto a la documentación necesaria para la inscripción).

AII – EUROPEAN CHAMPIONS COMPETITION



JURADO & EVALUACIÓN

1. Un jurado constituido por cinco expertos corales internacionales evaluará la competición.
2. Las decisiones del jurado no podrán ser recurridas.
3. Se evaluará la competición según el sistema de evaluación de MUSICA MUNDI®.
Durante la competición, la interpretación de cada obra será evaluada de acuerdo con los siguientes criterios:
 - I) Evaluación técnica
 - a) Afinación
 - b) Calidad del sonido del coro
 - II) Evaluación artística
 - c1) Fidelidad a la partitura (en las categorías generales)
 - c2) Interpretación práctica (en las categorías Jazz, Pop, Show)
 - c3) Autenticidad (en las categorías de folclore, gospel, spiritual, Music of Spirit & Faith)
 - d) Impresión artística general
4. Cada miembro del jurado podrá otorgar un máximo de 10 puntos en cada obra de acuerdo a los criterios a) y c) y por la interpretación en su conjunto de acuerdo a los criterios b) y d) respectivamente. Usando los puntos otorgados, un valor promedio será determinado para la evaluación técnica general (I) y otro para la evaluación artística general (II). El número final de puntos que otorga cada miembro del jurado se obtiene de la suma total de estos promedios preliminares obtenidos.

5. El resultado final se obtiene de la suma total de todos los resultados finales de los miembros del jurado. La puntuación más alta y el más baja serán desechados.

		I		II	
		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1	9		9	
2	Composición 2	8		9	
3	Composición 3	7		8	
4	Composición 4	9		8	
Criterios a) + c): promedio de 1 a 4 Criterios b) + d): puntuación de la interpretación en general		8,25	8	8,5	9
Resultado intermedio de la evaluación técnica y artística (promedio de las diferentes columnas)		8,13		8,75	
Número total de puntos otorgado por un miembro del jurado: (igual al total de los resultados intermedios)		16,88			

El miembro del jurado otorgó 16,88 puntos, que serán usados para la evaluación general. En este ejemplo, los siguientes resultados fueron otorgados y contados como sigue:

Jurado 1	Jurado 2	Jurado 3	Jurado 4	Jurado 5	Jurado 6	Jurado 7
16,88	17,54	15,34	18,01	16,21	14,01	17,67

Las puntuaciones del jurado 4 (el más alto) y el 6 (el más bajo) han sido descartadas. La puntuación total se obtiene sumando los restantes puntos. En este caso el coro será premiado con una Medalla de Oro, con un total de 83,64 puntos. En la categoría 10, en la cual el número de piezas no está determinado, el jurado evaluará solamente la actuación en general de acuerdo a los criterios mencionados anteriormente.

		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1				
2	Composición 2				
3	Etc.				
Resultado de la actuación en general		6	8	7	6
Resultado intermedio de la evaluación técnica y artística (promedio de las columnas 1+2 y 3+4)		7		6,5	
Número total de puntos otorgado por un miembro del jurado: (igual al total de los resultados intermedios)		13,5			

6. En caso de que un coro sobrepase el tiempo máximo de canto de su respectiva categoría, el número de puntos final será reducido.
7. En caso de incumplimiento del límite de edad el número de puntos final puede ser reducido. En caso extremo este incumplimiento puede causar una disqualificación.
8. Los coros recibirán copia escrita de las puntuaciones otorgadas por el jurado.



DISTINCIONES & CALIFICACIÓN

Medallas En la European Champions Competition los coros recibirán medallas de acuerdo a sus puntuaciones finales:

1 – 39.99	puntos	certificado – exitosa participación en la European Champions Competition
40 – 59.99	puntos	medalla de bronce
60 – 79.99	puntos	medalla de plata
80 – 100	puntos	medalla de oro

European Champion En la European Champions Competition el coro con medalla de oro y con la mayor cantidad de puntos, obtendrá el título de „CHAMPION OF THE EUROPEAN CHOIR GAMES“. Este título sólo puede ser otorgado a un coro por categoría. En caso de un empate, el jurado determinará qué coro será el „CHAMPION OF THE EUROPEAN CHOIR GAMES“.

Calificación para el Grand Prix of Nations Coros que obtengan una medalla de oro con por lo menos 85.00 puntos están calificados para la participación en el Grand Prix of Nations Riga 2017.





AIII – GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017

JURADO & EVALUACIÓN

1. Un jurado constituido por cinco expertos corales internacionales evaluará la competición.
2. Las decisiones del jurado no podrán ser recurridas.
3. Se evaluará la competición según el sistema de evaluación de MUSICA MUNDI®.
Durante la competición, la interpretación de cada obra será evaluada de acuerdo con los siguientes criterios:
The performance of every composition will be evaluated according to the following criteria:
 - I) Evaluación técnica
 - a) Afinación
 - b) Calidad del sonido del coro
 - II) Evaluación artística
 - c1) Fidelidad a la partitura (en las categorías generales)
 - c2) Interpretación práctica (en las categorías Jazz, Pop, Show)
 - c3) Autenticidad (en las categorías de folclore, gospel, spiritual, Music of Spirit & Faith)
 - d) Impresión artística general
4. Cada miembro del jurado podrá otorgar un máximo de 10 puntos en cada obra de acuerdo a los criterios a) y c) y por la interpretación en su conjunto de acuerdo a los criterios b) y d) respectivamente. Usando los puntos otorgados, un valor promedio será determinado para la evaluación técnica general (I) y otro para la evaluación artística general (II). El número final de puntos que otorga cada miembro del jurado se obtiene de la suma total de estos promedios preliminares obtenidos.

5. El resultado final se obtiene de la suma total de todos los resultados finales de los miembros del jurado. La puntuación más alta y el más baja serán desechados.

		I		II	
		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1	9		9	
2	Composición 2	8		9	
3	Composición 3	7		8	
4	Composición 4	9		8	
Criterios a) + c): promedio de 1 a 4 Criterios b) + d): puntuación de la interpretación en general		8,25	8	8,5	9
Resultado intermedio de la evaluación técnica y artística (promedio de las diferentes columnas)		8,13		8,75	
Número total de puntos otorgado por un miembro del jurado: (igual al total de los resultados intermedios)		16,88			

El miembro del jurado otorgó 16,88 puntos, que serán usados para la evaluación general. En este ejemplo, los siguientes resultados fueron otorgados y contados como sigue:

Jurado 1	Jurado 2	Jurado 3	Jurado 4	Jurado 5	Jurado 6	Jurado 7
16,88	17,54	15,34	18,01	16,21	14,01	17,67

Las puntuaciones del jurado 4 (el más alto) y el 6 (el más bajo) han sido descartadas. La puntuación total se obtiene sumando los restantes puntos. En este caso el coro será premiado con una medalla de oro, con un total de 83,64 puntos. En la categoría 10, en la cual el número de piezas no está determinado, el jurado evaluará solamente la actuación en general de acuerdo a los criterios mencionados anteriormente.

		a)	b)	c)	d)
1	Composición 1				
2	Composición 2				
3	Ect.				
Resultado de la actuación en general		6	8	7	6
Resultado intermedio de la evaluación técnica y artística (promedio de las columnas 1+2 y 3+4)		7		6,5	
Número total de puntos otorgado por un miembro del jurado: (igual al total de los resultados intermedios)		13,5			

6. En caso de que un coro sobrepase el tiempo máximo de canto de su respectiva categoría, el número de puntos final será reducido.
7. En caso de incumplimiento del límite de edad el número de puntos final puede ser reducido. En caso extremo este incumplimiento puede causar una disqualificación.
8. Los coros recibirán copia escrita de las puntuaciones otorgadas por el jurado.



DISTINCIONES

Medallas En el Grand Prix of Nations Riga 2017 los coros recibirán medallas de acuerdo a sus puntuaciones finales:

1 – 39.99	puntos	certificado – exitosa participación en el Grand Prix of Nations Riga 2017
40 – 59.99	puntos	medalla de bronce
60 – 79.99	puntos	medalla de plata
80 – 100	puntos	medalla de oro

Ganador de Grand Prix En el Grand Prix of Nations Riga 2017 el coro con medalla de oro y con la mayor cantidad de puntos, obtendrá el título de “GANADOR DE GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017”. Este título sólo puede ser otorgado a un coro por categoría. En caso de un empate, el jurado determinará qué coro será el “GANADOR DE GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017”.

El ganador de Grand Prix of Nations en cada categoría obtendrá el premio dotado de 2.500,- €.



CONDICIONES GENERALES DE PARTICIPACIÓN GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017 & 3. EUROPEAN CHOIR GAMES

INFORMACIÓN BÁSICA

Cada coro puede inscribirse para la participación en un máximo de dos categorías por parte y por director. En caso de que el máximo no sea posible por razones organizativas, la tasa de inscripción para la categoría rechazada será devuelta.

1. PLAZO DE INSCRIPCIÓN

El plazo de inscripción para la participación es hasta el **12 de diciembre de 2016**.

El plazo de inscripción anticipada es hasta el 17 de octubre de 2016.

2. TASA DE INSCRIPCIÓN

Cada coro participante debe pagar la siguiente tasa de inscripción de su categoría (por conjunto / por categoría):

Inscripción anticipada Tasa de inscripción anticipada se eleva a 200,-€ por una actividad* elegida.

Inscripción regular Tasa de inscripción regular se eleva a 400,-€ por una actividad* elegida y 200,-€ por cada otra actividad.

* Actividades son la participación en un concurso (1 categoría = 1 actividad), ronda de asesoramiento, asesoría individual, coro del festival, participación en un festival (solo conciertos). Para los coros que participan en un concurso o en cualquier tipo de asesoramiento la participación en un concierto de la amistad es gratuita.

Si el coro se califica para la competición de un nivel más alto, no habrá más costes.

Con el fin de que podamos garantizar su participación en los World Choir Games, las tasas de inscripción deberán abonarse en su totalidad, acompañándolas del envío de los formularios de inscripción debidamente cumplimentados. Los posibles gastos y comisiones bancarias correrán por cuenta del solicitante:

Los datos bancarios para el abono de las tasas son:

Titular: INTERKULTUR

Banco: Deutsche Bank AG

Dirección: Marktplatz 4, D-35392 Giessen

Código bancario: 513 700 24

Nº de cuenta: 0152181

Código SWIFT (BIC): DEUTDEDB513

IBAN para países de la UE: DE06 5137 0024 0015 2181 00

Concepto: LV17 + nombre del coro completo

En caso de que un coro cancelara su participación, no se devolverá la tasa de inscripción.

3. PAQUETES DEL EVENTO, CONDICIONES, CONDICIONES DEL SERVICIO

Gastos de viaje Los participantes (miembros del coro y acompañantes) se encargarán de organizar sus desplazamientos/viajes de ida y vuelta a/desde el evento, corriendo ellos mismos con los correspondientes gastos. Actividades turísticas y transferes del/al aeropuerto no son partes del paquete.

Paquetes del evento, condiciones, condiciones del servicio Será necesario que los participantes reserven sus paquetes del evento, incluyendo el alojamiento, a través de una agencia de viajes seleccionada y autorizada por INTERKULTUR, siendo esta una condición excluyente para la participación en el evento. Todos los servicios incluidos se indicarán en las ofertas de la agencia de viajes autorizada. Para los coros regionales y locales hay un paquete especial por la petición.

La reserva del paquete de evento es una condición única y, por lo tanto, elemento de los condiciones de la participación.

Los paquetes del evento estarán disponibles en las siguientes categorías: Economy, Standard y First Class.

El nivel del alojamiento está basado en disponibilidad. Se aconseja inscribirse hasta el 17 de octubre de 2016. Si se inscribe tarde puede ser, que las opciones quedarán limitadas. En caso de que en los formularios de inscripción no se indique la categoría de alojamiento deseada, el paquete se facturará y se reservará en base a una habitación doble de categoría "standard". Las agencias autorizadas, en calidad de organizadores del viaje, responderán de acuerdo con lo estipulado en las correspondientes leyes sobre viajes y en base a las "Allgemeinen Reisebedingungen" (ARB) ("Condiciones Generales de Viaje"). Al firmar los formularios de inscripción y al aceptar el contrato de viaje de la agencia autorizada, el signatario aceptará para sí mismo y las personas que se han inscrito con él, los términos de las "Allgemeinen Reisebedingungen" (ARB) así como las responsabilidades del organizador.

La inscripción en el evento resultará vinculante para el participante en términos de las obligaciones contraídas frente a la agencia de viajes autorizada respecto a los servicios de viaje/desplazamiento. Los contratos de viaje se convertirán en legalmente vinculantes una vez que la agencia de viaje confirme la inscripción. Las tasas de inscripción no se reembolsarán.

La participación únicamente será posible si se han abonado en su totalidad, y sin deducciones, la totalidad de las tasas y el paquete del evento (incluyendo los gastos de la agencia por servicios turísticos) antes del inicio del viaje. De lo contrario, el organizador se verá obligado a rechazarla. Los gastos que se puedan originar a raíz de esto, correrán por cuenta de los participantes.

Organizador El organizador de este evento son INTERKULTUR Management GmbH (Platz der Einheit 1, 60327 Frankfurt, Alemania) y Riga Tourism Development Office.

Responsabilidad INTERKULTUR promociona el festival en su función de organizador oficial, responsabilizándose también de la estructuración artístico-musical y de la organización del evento. INTERKULTUR declinará cualquier responsabilidad organizativa más allá de las expuestas anteriormente, siendo este tipo de responsabilidades competencia de las agencias de viajes autorizadas y/o responsables de la gestión de las respectivas salas de congresos y conciertos y empresas de transporte y alojamiento. Las agencias autorizadas, en calidad de organizadores del viaje, responderán de acuerdo con lo estipulado en las correspondientes leyes sobre viajes y en base a las "Allgemeinen Reisebedingungen" (ARB) ("Condiciones Generales de Viaje"). Al firmar los formularios de inscripción y al aceptar el contrato de viaje de la agencia autorizada, el signatario aceptará para sí mismo y las personas que se han inscrito con él, los términos de las "Allgemeinen Reisebedingungen" (ARB) así como las responsabilidades del organizador.

Idiomas de correspondencia los idiomas oficiales del evento son inglés y letón. Los documentos importantes para el evento como informaciones, cuentas, inscripciones, programas artísticos etc. se realizarán solo en inglés y/o alemán. Por favor, asegúrense de que los coros vayan acompañados de, al menos, una persona que hable inglés y pueda ayudarles con las traducciones. Esta información de participación está disponible en la red bajo la dirección Interkultur.com en los idiomas siguientes: inglés, letón, ruso, alemán y chino. En caso de dudas o controversias, la versión en inglés será la legalmente vinculante.

El derecho de la concesión del servicio a las agencias asociativas El organizador se reserva el derecho de ceder algunos servicios turísticos y/o otros a agencias asociativas. Estas agencias experimentadas ocurrirán como subcontratistas.

Grabaciones de video y audio

Todos los derechos relacionados con las grabaciones de vídeo y audio (“Grabaciones”) que se realicen en el marco o en relación con este evento, al igual que su correspondiente explotación y utilización, corresponderán de forma exclusiva a INTERKULTUR. El coro/grupo/artista cederá a INTERKULTUR el derecho exclusivo y transferible, vigente a nivel mundial y por tiempo indefinido, de explotar y utilizar sus interpretaciones a través de las grabaciones de vídeo y audio realizadas de forma ilimitada en todas las formas conocidas y en todas las formas todavía desconocidas en el momento de la firma del contrato.

Posteriormente, INTERKULTUR estará especialmente autorizada, aunque no de forma limitada, a reproducir y a distribuir las Grabaciones a través de cualquier sistema digital o analógico, tanto en soportes de vídeo y audio como en soportes de datos (por ejemplo, CDs, DVDs, vídeo CDs, CD-ROMs, etc.), en cualquier configuración (también con grabaciones de audio y/o vídeo de otros artistas, por ejemplo, en las denominadas “recopilaciones”). También estará autorizada a reproducirlas en la radio y en la televisión a través de cualquier transmisión analógica y digital y a presentarlas, mostrarlas o enviarlas, tanto a nivel público como a nivel privado, mediante cualquier sistema técnico. INTERKULTUR también podrá enviar dichas Grabaciones a través de medios electrónicos, como bases de datos y redes (internet y sus correspondientes servicios, por ejemplo, Worldwide Web, Usenet, e-mail y otros servicios de internet, intranet y extranet) o similares, seleccionándolas y ordenándolas como estime oportuno, especialmente en el marco de los posibles usos de una base de datos y de los posibles modelos de negocios. Además, INTERKULTUR podrá introducir las y guardarlas en dichas bases de datos e, independientemente del tipo de cesión, ofrecer el acceso para poder consultarlas y utilizarlas. Esto también incluirá el derecho exclusivo a doblar las grabaciones con otros artistas y en otros idiomas; a traducirlas a otros idiomas; a doblarlas con posterioridad y a destinarlas a multimedia de cualquier tipo; a adaptarlas a la pantalla, acortarlas, dividir las, incluirlas total o parcialmente en otros soportes de audio y/o vídeo, combinándolas con grabaciones y obras de otros artistas; o a posteditarlas, reestructurarlas y usarlas de ese modo en el marco de lo estipulado en el presente contrato. También se cederá el derecho a utilizar las Grabaciones en juegos/juegos de ordenador, al igual que en otras producciones multimedia de cualquier tipo, también las interactivas, (incluyendo las denominadas “páginas web”), además del uso de secciones editadas o no editadas de las mencionadas Grabaciones, para fines relacionados con productos, servicios y fines publicitarios de todo tipo.

Finalmente, quedará incluido el derecho no exclusivo a utilizar el nombre del artista, incluyendo su posible nombre artístico, además de imágenes del artista en el contexto de las formas de explotación estipuladas en este contrato, así como de las medidas publicitarias y promocionales correspondientes.

En principio, INTERKULTUR no le remunerará al artista por la cesión de los derechos previamente indicados. El artista aceptará explícitamente el hecho de que el efecto positivo de la promoción resultante de la explotación de las Grabaciones por parte de INTERKULTUR, representa una contraprestación adecuada por la cesión de los derechos. En caso de una publicación comercial de las Grabaciones en CD o DVD, INTERKULTUR estará dispuesta a pagarle al artista una participación en las ganancias, una vez descontados todos los gastos incurridos en la publicación; en su caso, las partes negociarán la cuantía de dicha participación en un acuerdo aparte.

Cambios en las bases del evento El organizador se reserva el derecho a cambiar o modificar la información existente y/o convocatoria del evento en caso de imprevistos técnicos, organizativos o artísticos o causas de fuerza mayor. El organizador también se reserva el derecho a realizar cambios en los contenidos del programa y el desarrollo de los actos programados.

Impressum Contenido: Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß, Assoc. Prof. Romāns Vanags, Stefan Bohländer
Diseño: Ina Irmisch, Appelt Mediendesign GmbH, Werdau, Alemania

INSCRIPCIÓN

Plazo de inscripción anticipada es hasta el 17 de octubre de 2016. Plazo de inscripción normal es hasta el 12 de diciembre de 2016. Los participantes deberán entregar la siguiente documentación junto con los formularios de inscripción:

documentación necesaria para la inscripción

- EL FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN debidamente cumplimentado (datos generales y organizativos)
- Un justificante de la transferencia bancaria mediante la cual se ha realizado el pago de las TASAS DE INSCRIPCIÓN. La cuantía de la inscripción también podrá abonarse con Visa o Mastercard.
- Una GRABACIÓN de audio original (archivo de música, por ejemplo, MP3, WAV, WMA o CD) de por lo menos tres piezas presentadas a capella. Dicho programa no podrá tener más de dos años de antigüedad (por favor, indiquen la fecha de la grabación).
- Una BIOGRAFÍA resumida del coro o de la agrupación musical en inglés (breve descripción) en un archivo informático.
- Una FOTOGRAFÍA del coro o de la agrupación musical que se pueda reproducir (formato oblongo, mínimo 12x 7,5 cm, mínimo 300 dpi en caso de archivos informáticos) y que no tenga más de dos años de antigüedad.

Para la participación en concursos y /o actividades de asesoramiento

- Separada hoja de inscripción para cada categoría en la que el coro quiere participar
- Certificado de calificación para la participación en la European Champions Competition o en el Grand Prix of Nations Riga 2017
- PARTITURAS: Siete (7) partituras originales (para la competición), tres (3) partituras originales (para la actuación evaluable) o una (1) para la asesoría individual de las piezas seleccionadas. No se aceptarán las partituras que se envíen en archivos informáticos.

GRAND PRIX OF NATIONS RIGA 2017 & 3. EUROPEAN CHOIR GAMES

INTERKULTUR

Ruhberg 1, 35463 Fernwald, Alemania

Teléfono: +49 (0)6404 69749-25

Fax: +49 (0)6404 69749-29

Correo electrónico: mail@europeanchoirgames.com

www.europeanchoirgames.com

 /EuropeanChoirGames

Estado: 05.09.2016

Crédito de fotó: Portada: © Studi43, © f64 | arriba: © Studi43 (a la izquierda), © Studi43 (a la derecha), debajo: © Studi43 (a la izquierda), © Studi43 (a la derecha) | página 4: © Studi43 (a la izquierda), © INTERKULTUR (a la derecha) | página 7: © Riga City Council (arriba), © I Urtans (debajo) | página 10: © Studi43 | página 14: © Studi43 (a la izquierda), © Studi43 (a la derecha) | página 16: © Studi43 | página 21: © Studi43, © Studi43 (a la izquierda), © Studi43 (a la derecha) | página 27: © Studi43 | página 30: © Studi43 (a la izquierda), © Studi43 (a la derecha) | Contraportada: © I Urtans



Financiado por:



RIGA CITY COUNCIL

